

166. Zamość

XVIII. Zawody (d.e.) III. Hodowla.

I. Cześć ciada

XI. Transport

X. Teren

XX. Wierzenie

XXII. Liczebności

XIX. Cesty

ZAKŁAD SEWIMANOWICZYSTWA PAN

Oddział w Warszawie

Prac. Filologicz. i Filozof. i Nauk
Warszawa, Pałac Kultury i Nauki

1997-d-Cz 186

166

!kovářka

XVIII 24

166

!bednář

XVIII 25

166

!bednářski

XVIII 27

166

!šefcová

XVIII 34

166

XVIII 49

166

XVIII 53

! psienoze

! obraznik
cirha: ! obra-
(!apsica pudapka?)

166

XVIII 58

166

XVIII 66

! remesnik

ou'ovek

Handwritten text, possibly a name or title, written upside down.

Handwritten text, possibly a name or title, written upside down.

166

XVIII 73

166

XVIII 73

Handwritten text, possibly a name or title.

Handwritten text in parentheses, possibly a name or title.

166

XVIII 73

166

XVIII 73

166
|ps'išeniü
|p'sali
|p'sisaha

XVIII 73

166

XVIII 73

|koberta

166

XVIII 73

166

XVIII 82

220 |zeia

kras'c'

166

XIII 82

166

I 3

(vizi...)

166

XIII 82

166

XIII 82

166

I 10

166

I 12

1'usina

1'ocãni
1'ocãna

166

I 16

166

I 16

1'iza
1'izita
1'izice (green)
un'izelin
1'izelista
1'izelisice

1'izeli
1'izani (pl)
3420 (eg)

166

┌ 19

166

┌ 20

lusani

čuc

čuiq

166

┌ 21

166

┌ 31

lusaxoita (avirha)

z'uma (pl.)

*lusaxoita!

z'usuo (sy.)

X

podniebie
do niebia
do podniebienia (córka)

3g' r' r' (od.)
3g' r' r' (by.)

166

I 35

166

I 36

+ podniebie
do niebia
do podniebienia (córka)

izrik // izrik
izrika // izrika
(córka)

166

I 37

166

ganzeli

briski maricki
b) rabi' c'wry me ubumi'
c) (gurb) gurb' 'tady'
d) pomirglone

166

J 35

166

166

166

166

J 32

166

166

166

J 32

166

J 47

166

J 48

166
166
166

166
166
166

166

J 54

166

J 55

166
166

166

1000000

1000000

100

121

100

122

1000000
1000000
1000000

1000000
1000000
1000000

100

115

100

118

166

159

166

160

s'rotk'vi

s'roc'ku // s'roc'ku
s'rot'ku

166

162

166

163

pa'nsk'ec'
pa'nsk'ec'

no'ga'ni
no'ga'ma

soodnam
soodnam

unigam
unigam

199

195

199

193

soodnam

unigam
unigam

199

195

199

190

166

166

166

167

kohino
kohina
kolan

kopito

ikoro // ikoro
kopito

166

170

166

171

piata
cirka piata

1. piatime
2. egace

n.m

at jo'ng
at jo'ng

win
s'odocce
y'bo'ng'ome

YPP

I to

YPP

AT

am'idal
am'idal
am'idal

am'idal

YPP

I ee

YPP

AT

166

I 72

166

I 73

|kopito // kopito

|kopito

166

I 87

166

I 89

žou'udek

ona'šins'ce

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

100

166

190

166

196

100

100

100

100

166

199

166

202

100

100

100

100

100

100





manipol
manipol //
manipol

manipol
manipol
manipol (dan)

166 I 22 166 I 205

manipol / manipol

manipol

166 I 20 166 I 22

166 I 104 166 XI.6

gži'va (m)

pod'dinne

čupřina // čna jezre'

kurnák // ieš

166 XI 10 166 XI 19

ku'ovca // tom

falgi zovni
cirkva falgi zovna

166

XI 23

burš (ten)

166

XI 25

roz! vürka (caolka)
drabnasti / dra-

166

XI 26

šamrosti // šone-

166

XI 29

šibnik
šibniki

166 XI 30 166 XI 30

166 XI 30 166 XI 30

166 XI 30 166 XI 30

166 XI 30 166 XI 30

166

XI 30

166

XI 35

přední

! drábnosti (cořka)
! drábnosti / drá-

piec, postarška
& bricha

166

XI 37

166

XI 41

(nabuzelate n.m.)

! kouvoř / kouvoř
tkouvořu

želazo do lušiči

miral ob orales

(miral d'oboralen)

166

XI 34

miral ob orales

(miral d'oboralen)

166

XI 37

miral ob orales

166

XI 30

miral ob orales

(miral d'oboralen)

166

XI 32

166

XI 42

ka'réta

piéc, pou'úska
& briécha

166

XI 49

zaps'ógóm

Xalc'kopec

166

XI 51

c'ognána

c'ognáni

tsimeita - noj

tsimeina

166

XI 55

pod'ogónicu

166

postrunek

XI 57

166

XI 58

masinik

~~ka~~ xalc + kopee

166

tsi'nomi
|tsi'maya
|tsi'meita -moi-
|tsi'mei'mi

XI 61

166

XI 62

pus'imi

166

XI 64

166

XI 65

Xaltra // altra

1vazidzo

166

XI 66

166

XI 67

batok // pieta
1batsga

1bieisko

166

cu'rite

XI 69

166

rai'tovac'

XI 75

166

piex'ti // piex'ti

XI 76

166

liexabi'
iexani

(byť do.
mista..)

XI 77

166

XI 78

166

XI 79

xutko
xuzi

(duyis me)

spiesili // spse-
2. gostinac

166

XI 80

166

XI 83.

st'samians

saniini // saniini

166
mü'izim
vi'izeta
vi'izece

XI 96 166

XI 99

2. gos'ci'nee

166
linia || ←
vilbon

XI 102 166

X 2

1 rovin'rua (corba)
rovin'rua

Handwritten notes at the top left, including a circled word and some illegible text.

Handwritten notes at the top right, including a circled word and some illegible text.

166

X 3

166

X 4

!vřava

gřapa

česty me
pustorshak

166

X 8

166

X 12

!visok // vi'soko

- 1) ščape
- 2)

!nāivīši

ščerba
čveretka
nyserebriny
nož

166

X 13

166

X 14

kämisenä
kämisenä (pl.)

kämisenä

166

X 15

166

X 17

plaskati

niäina
niäava

~~niäava~~
niäava

Handwritten text, possibly a name or title, written in a cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, written in a cursive script.

166

X 12

166

X 15

Handwritten text, possibly a name or title, written in a cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, written in a cursive script.

166

X 13

166

X 14

166

X 18

166

X 23

1
mn'anzi
pam'azi // mn'azi

1 murava

166

X 30

166

X 31

1 gura bobia voda

1
vel
šyroko

skoro slobodni

skoro slobodni

166

X 30

166

X 31

skoro slobodni // skoro slobodni

skoro slobodni

166

X 10

166

X 33

166

X 33

166

X 34

šyžava

vörko

166

X 36

166

X 39

ičoro

močadla

ičozē

močari

166

1. *travavisko*
2. *brak*
3. *hinta*

X 32

166

1. *blisko kono mas*
2. *ubredana*
(*kratko*)

X 30

166

1. *travavisko*

X 33

166

1. *blisko kono mas*

X 31

166

1. *travavisko*

X 40

166

1. *blisko kono mas*

X 54

166

1. *praski*

X 55

166

1. *zup* (*z tob sta konia*)

X 56

YPP

X 22

YPP

X 22

YPP

X 20

YPP

X 21

166 u.n. X 65

- 1. biek
- 2. biek
- 3. hanta

skroci (poprecimialk)

166 X 1

- 1. kosciowa
- 1. antena

166 X 25

- 1. ubiedzi na
- 1. ubiedzi na
- 1. ubiedzi na
- 1. ubiedzi na

166 X 3

pop // pop

166
| kãzanã
| kãzanã
| kãzanã || kãzanãovi
| kãzanãim
| kãzanã

XX 7

166
| kãzanã
| kãzanãuf || kãzanã
| kãzanãom
| kãzanããmi
| kãzanããx

XX 7

166

+ kãzanãicã
|| ambãna
+ kãzanãicã

XX 8

166

|| kãntesãniã

XX 9

1000

1000

1000

XX 8

1000

XX 3

1000

1000

XX 4

XX 4

166

XX 10

166

XX 11

1000

1000

1000

1000

166

XX 12

166

XX 13

1000

1000

166

xšes'nica

XX 14

166

XX 17

spševaiō; // spšē-
spševana; raspsēvna
spševali; ta
spševaii;

166

rošnica

XX 19

166

XX 23

pastērka

166

!zâpusti

XX 26

166

XX 27

+vîelga! noc

166

!umarbi
!umarbi

XX 31

166

XX 32

!pusti! noc

YPP

XX 33

YPP

XX 35

YPP

XX 32

YPP

XX 34

166

grimsada

XX 33

166

posik // ob XX 43
v'glanti
dobra pogoda

mag'ena

cdit
zobowj'

166

zaracini

XX 44

166⁶⁶

ver XX 45

// p'sa'donta

verch'ig
ku'valer
verch'ig
verch'ig
verch'ig
verch'ig
verch'ig

166

meso

XX 47

166

XX 48

meso
K. 166

166

meso

XX 49

166

XX 50

166

racie

XX 47

166

posak // ok

XX 48

dobra pogoda

166

psidinka
innona

XX 50

166
veseli

XX 51
vesela // vesona

vesela // o

veseluf // ves-
not

veseloin

// psä' dinka

vesol' ann

vesela' mi

veselax

veselax

schub' ääq //

schub' ääq //

YPP

XX 20

schub' ääq //
schub' ääq //

schub' ääq //

schub' ääq //

schub' ääq //

schub' ääq //

YPP

XX 14

YPP

schub' ääq //

schub' ääq //

XX 18

166

ščašče

ščašča

ščaščem

ščešče

ščešča

ščeščem

XX 53

166

ščešlivi

XX 53

166

šim'ona

šim'ona

šim'ona // im'ona

XX 55

166

k' m'ost'erku

XX 57

(radlas wejwane)

(Leningradskaya oblast)
 1941
 1941
 1941

1941
 1941
 1941
 1941

166 XX 61 166 XX 62
 punkt "medy"
 "motosyket"
 medy ustovet
 mede dnelho
 vishu smetok
 nex cia smetok
 veznie
 on smetok

166 XX 63 166 XX 64
 tancevnik
 tancevica

166

XX 70

166

XX 71

upšur || upšur

boiči

166

XX XX 73

166

XX 78

1. posā
2. ¹osamātāni

~~nuodi / piā~~
1. nuodi / piā

coerowing
pres erowing

166

big / zapuac'

XX 81

166

XX 82

druzba

(ten který
zaprasa)

166

- 1. boz'a / m'ka
- 2. figura // ↘

XX 83

166

XX 84

prizacini

corba / prizacini

5. f...
1. ...

...
...

XX 83

166

XX 84

...

...

XX 84

166

XX 85

166

XX 85

166

XXII 3

maski

tši

166

XXII 20

166

XXII 13

ževiac

dvinašce

YPP

302100

XXII 10

YPP

302100

XXII 13

YPP

302100

XX 82

YPP

302100

XXII 3

166

!dva nãsti

XXII 17

166

!psãtmas'ce

XXII 18

166

!sãzãsci

XXII 17

166

!psãzãsõt

XXII 18

~~1213over~~

~~1213over~~

Yee

XXII 25

Yee

XXII 23

~~1213over~~

~~1213over~~

Yee

XXII 25

Yee

XXII 28

166

XXII 20

166

XXII 24

1 dva 1 sta

dvůx žeci

// dvoje (znow.)

166

XXII 35

166

XXII 36

1 püčfarta // -čv.

1 püpsásta^(u)

1 püšura

166

1 pušūste

XXII 37

166

1 pušūstina

XXII 38

166

~~1 pušūstina~~

1 pušūstina

XXII 39

166

1 pušūstina

XXII 40

[Faint handwritten text]

[Faint handwritten text]

166

XVII 33

166

XXII 40

[Faint handwritten text]

[Faint handwritten text]

166

XVII 33

166

XVII 38

166

XIX.4

166

XIX 5

!zai'okac' // !zai'oylac'

!kulavi'

166

XIX 6

166

XIX 8

!garbati'

!n.u. (saiiatly)

!sai'iziti'

(bawm - ...)

...

...

166

XIX 20

166

XIX 21

'näilepsi'

'näilepsi'

166

XIX 20

166

XIX 21

166

XIX 25

166

XIX 26

dostan burk

'dostan
suvorot
gromy'

živak

(dostan i deitli me)
'žiki 'prellu'

166

+ opovizadeć

XIX 38

166

1 x volit portla
lla

XIX 43

166

luzasti

XIX 46

166

liadovic' casovic'
sie, kruz-
cic'

XIX 49

redaze
redone sie (opie)

166

(bussung me)
pišni

XIX 52 166

loesouii

XIX 53

166

!redovac

!rednie ~~pišni~~
!redovac se (opnie)

XIX 54 166

!rednie

XIX 55

(mno) dla dziecka
dla dziecka

dla dziecka

dla dziecka

166

XIX 21

166

XIX 22

(mno) dla dziecka

dla dziecka

166

XIX 25

166

XIX 23

166
166

XIX 61

166

XIX 62

mm

! xādōgi na ludi sardhu
(ozwieńszech)
sā nepxādōzi i pxxni

166
166

XIX 65

166

XIX 66

! markotni 'ozowidy'

ci mādzi lūgē

166

XIX 68 . 166

XIX 70

| *pozuga*

|

166

III. 1 166

III 10

| *pastfisko*

| *korito*

166 III 11 166 III 13

korito

nažartii

166 III 16 166 III 19

kishovii

mera

166

166

166

III 22

166

III 26

166

166

166

III 27

166

III 29

166

III 22

166

III 26

166

166

166

166

III 27

166

III 29

(166)

166

166

166

III 30

166

III 41

Imacora

zavozu

zavozu
bulvi

166

III 42

166

III 43

konije

bočnice





Standard

Standard

100

100

100

100

Standard

Standard

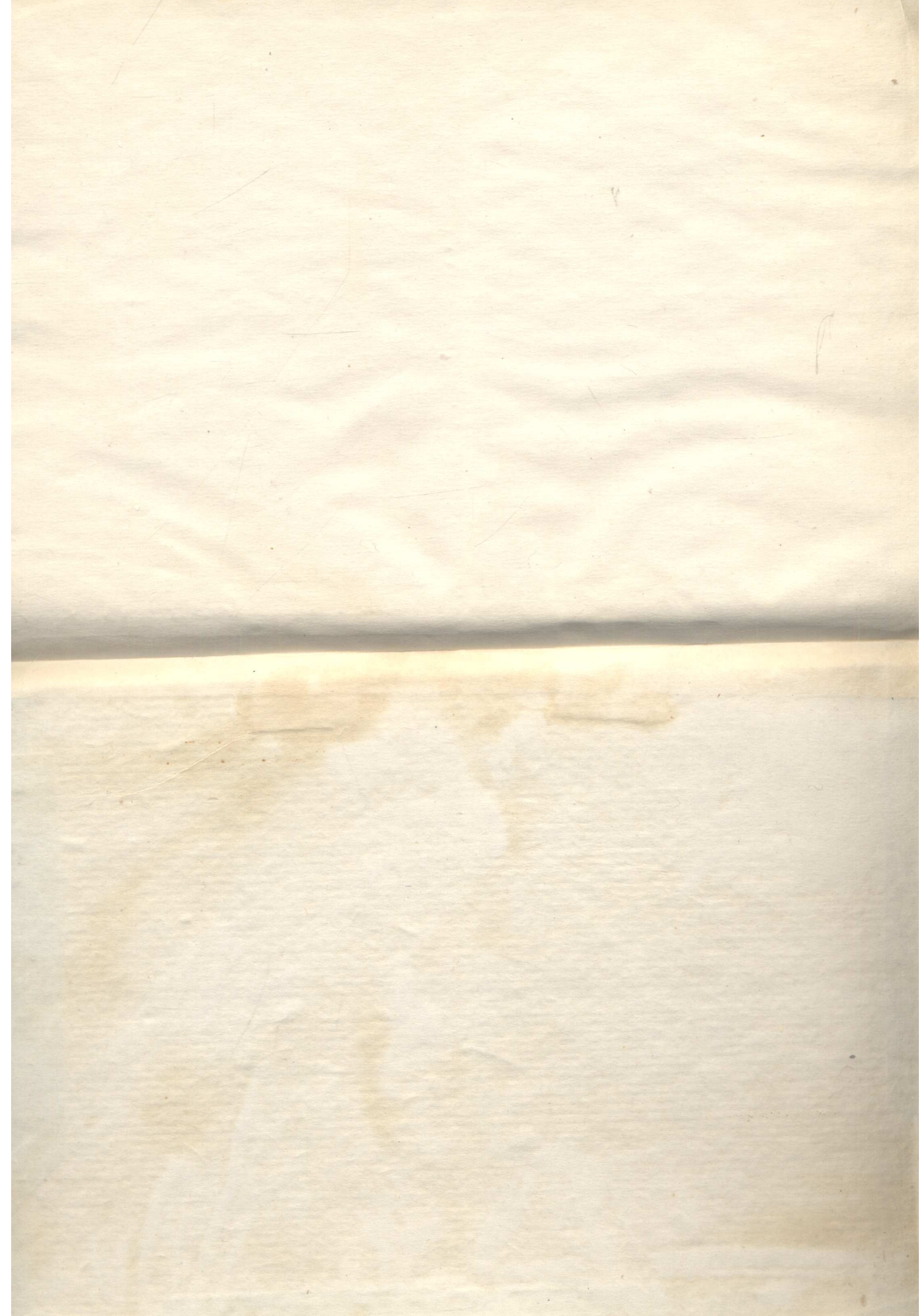
Standard

100

100

100

100



MPW
Wejherowo

R-181